

4 - The Magic Competition

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] Zelos

Speaking of the Alzano
Imperial Magic Academy,

[00:21] Zelos

they had that incident just
the other day, didn't they?

[00:24] Zelos

Why would she go to such a place?

[00:25] Woman

You're aware, aren't you, Zelos-dono?

[00:28] Woman

The woman at the center of that
incident was Princess Ermiana.

[00:32] Zelos

Then Her Majesty is concerned
with the Princess's safety?

[00:38] Woman

Queen Alicia,

[00:40] Woman

I've brought the grand commander
of the imperial guard, Zelos-dono.

[00:44] Zelos

I'm here regarding the matter of your
visit to Alzano Imperial Magic Academy.

[00:48] Alicia

Yes.

[00:49] Zelos

I shall protect you with all our strength

[00:52] ---

during your travels and the
competition, Your Majesty.

[00:55] Alicia

Thank you very much.

[00:57] Zelos

If I may beg your pardon

to speak, at that Academy—

[01:00] Alicia

—is the girl we pronounced dead.

[01:03] Zelos

Yes. Only a few individuals in the Empire are aware of this fact.

[01:08] Zelos

If this visit were to somehow bring it to light...

[01:11] Alicia

Zelos.

[01:14] Zelos

My humble apologies for overstepping my bounds.

[01:16] Alicia

I'll keep your advice in mind.

[01:19] Zelos

Yes, Majesty.

[01:24] Alicia

It's been three years.

[01:26] Alicia

I...

[01:28] Alicia

I imagine that girl must hate me.

[01:33] Alicia

Even if she hates me, even if she never forgives me,

[01:37] ---

so long as she is alive and healthy...

[01:41] Alicia

That's all I wish for.

SIGN Akashic Records of Bastard Magical Instructor

SIGN The Magic Competition

[03:18] Sistine

Those who wish to compete in the flying race?

[03:21] Sistine

Then, those who wish to participate in the transmutation event?

SIGN Duels

[03:25] Sistine

This is bad. The competition's next week.

[03:28] Rumia

Let's all try to do our best!

[03:31] Student

No way.

[03:32] S

We'll only lose if we enter.

[03:34] Sistine

Winning isn't the only reason to enter.

[03:37] S

I don't particularly want to participate.

SIGN Magic Sniping

Long-Range

Weightlifting

[03:40] Rumia

But it's a rare opportunity.

[03:43] Sistine

And some of you didn't
get to participate last year.

[03:45] S

There's no need to go out of our way

[03:47] ---

to disgrace ourselves when the
queen herself is paying a visit.

[03:50] S

This is what happens when you try
to be nice and include everyone.

[03:54] Sistine

Are you being serious?

[03:57] S

Of course.

[04:00] Glenn

Leave it to me,

[04:02] Glenn

Great Teacher Glenn Radars!

[04:05] Sistine

And now he's going to make things worse.

[04:07] Glenn

What? You're still having
trouble with the event rosters?

SIGN Duels Flight Competition Magic Sniping Long-Range Weightlifting Mental Defense
Transmutation

[04:11] Glenn

Hey, white cat, give me the list.

[04:13] Sistine

Jeez, I've told you to stop calling me a cat.

[04:17] Glenn

I'll use my decisive judgment as your
super charismatic instructor to settle this.

[04:23] Glenn

And I'll make you guys win!

[04:25] Glenn

No playing around.

[04:26] Glenn

We're aiming for victory.

[04:30] Glenn

Okay, the duels and their higher point values will go to the white cat, Gibul, and Kash.

[04:37] Glenn

We'll entrust speed deciphering to Wendy.

[04:39] Glenn

The flying race will go to Rodde and Ky.

[04:41] Glenn

Magic sniping to Cecil.

[04:43] Glenn

Long-range weightlifting to Teresa.

[04:45] Glenn

Rumia's the only choice for mental defense.

[04:47] Glenn

And we'll have Lynn handle transmutation.

[04:49] Glenn

Also...

[04:50] Rumia

Sensei's making sure all of us can participate!

[04:53] Glenn

Okay, that's all settled.

[04:56] Wendy

I can't accept this!

[04:57] Wendy

Why are you removing me from the dueling competition?!

[05:00] Glenn

Well, while your knowledge and repertoire of spells is incredible,

[05:04] ---

you're a little clumsy and slow.

[05:07] Glenn

Sometimes you falter on your chants, too.

[05:08] Glenn

That's why we're going with Kash, who has good judgment and reflexes.

[05:12] Glenn

But you're a cut above the rest with Read Language,

[05:16] ---

so I'd like you to earn us points in speed deciphering.

[05:19] Wendy

I-If that's the case, then...

[05:22] Glenn

The flying race relies on
gravity manipulation black magic.

[05:25] Glenn

Rodde, Ky, you two should
be able to handle it.

[05:28] Glenn

Teresa, you haven't realized it yourself yet,

[05:31] ---

but you have an affinity for
long-range manipulation spells.

[05:34] Glenn

Alf, Bix, Cycer. Granzia is more
about teamwork than ability.

[05:38] Glenn

Since you three are always together,
you're the best suited.

[05:40] Glenn

You three are good at
synchronization, too. Also...

[05:43] Sistine

He's actually...

SIGN Detection & Unlocking - Jamie Granzia - Bix, Alf, Cycer

SIGN Duels - Gibul, Kash Speed Deciphering - Wendy

[05:44] Sistine

been watching us closely.

[05:47] Sistine

*Sensei is a real loser, but I guess
he has this side to him, too.*

[05:53] Glenn

Now, then, anything else?

[05:55] Glenn

Then it's decided!

[05:58] Glenn

That went well!

[06:00] Glenn

Now we can make it!

[06:02] (Flashback) Glenn

I'm broke! I'll starve!

[06:04] (Flashback) Glenn

Give me an advance or an allowance, please!

[06:06] (Flashback) Rick

But you know we can't
issue your pay in advance.

[06:10] (Flashback) Celica

You reap what you sow!

[06:11] (Flashback) Celica

Do something about it on your own!

[06:13] (Flashback) Glenn

Did you hear her, Headmaster?!

[06:15] (Flashback) Glenn

This is the problem with Celica!

[06:17] (Flashback) Celica

And how am I the one to blame here?

[06:20] (Flashback) Glenn

Hey!

[06:21] (Flashback) Glenn

You'll crush my head!

[06:22] (Flashback) Glenn

Save me, Mama!

[06:23] (Flashback) Rick

Th-There is a special bonus you could earn.

[06:26] (Flashback) Glenn

A special bonus?!

[06:28] (Flashback) Rick

Hmm? Yes.

[06:29] (Flashback) Rick

The instructor responsible for the class

[06:31] (Flashback) ---

that wins the magic competition

being held next week

[06:34] (Flashback) ---

traditionally receives a special bonus.

[06:37] (Flashback) Glenn

That's it!

[06:39] Gibul

Sensei, could you cut it out already?

[06:41] Glenn

Huh?

[06:43] Glenn

You know a better way to organize

everyone so that we can win?

[06:46] Glenn

Let's hear it.

[06:47] Gibul

That's obvious.

[06:49] Gibul

Have only the top students cover all events.

[06:52] Gibul

That's the practice all

classes follow every year.

[06:56] Glenn

Huh?

[06:57] Glenn

Seriously?!

[06:58] Glenn

So we can use students more than once?!

[07:00] Glenn

That's the practice?!

[07:02] Sistine

Hey, Gibul!

[07:03] Sistine

What's the point of competing
with only the top students?

[07:06] Sistine

Sensei said he was going to
lead our class to victory.

[07:10] Sistine

And the value lies in the idea
that we all do so together.

[07:13] Gibul

Good grief. Fine, then.

[07:15] Sistine

Right, Sensei?

[07:17] Glenn

Y-Yeah, you're right.

[07:22] Rumia

I don't think they're on the same page.

[07:26] Glenn

I'm doomed.

[07:27] Glenn

Figures all the other classes are only
competing with their top students.

[07:31] Glenn

Now I remember the magic competition.

[07:34] Glenn

I forgot all about it,
since I never once entered it.

[07:38] Student

Child of flame, pay heed, and light
a small fire at my fingertips.

[07:39] Girl

You can do it!

[07:42] Glenn

Oh, well.

[07:44] Student

Cut it out!

[07:46] Student

You Class 2 guys are in our way!

[07:48] S2

What?!

[07:49] S2

Screw you!

[07:50] S1

Those of us in Class 1 have
practice now, so beat it.

[07:53] S2

Shut up!

[07:54] Glenn

Okay, okay, okay, stop.

[07:56] Halley

Kreiss, I told you to secure a place for us.

[07:59] Glenn

Oh, hey. If it isn't my
senior instructor, Harlem.

[08:03] Halley

Halley! Halley Astry!

[08:05] Halley

Are you mocking me?

[08:06] Glenn

Uh, Hal-whatever, is your class
practicing for the competition, too?

[08:10] Halley

Naturally. As long as I'm leading them,
anything but victory is out of the question.

[08:15] Glenn

Wow, amazing, Senpai!

[08:17] Glenn

Good luck!

[08:18] Halley

Whatever. Just clear the area.

[08:20] Glenn

Well, in that case, moving back
to that tree is enough, right?

[08:23] Halley

What are you saying?

[08:25] Halley

I'm asking every single one of you
from Class 2 to get out of here.

[08:29] Glenn

Uh, that's a bit too
high-handed, don't you think?

[08:33] Halley

Glenn Radars, I hear you intend to have
everyone in your class participate.

[08:38] Glenn

Huh? I am, yeah.

[08:39] Halley

A class that's practically throwing the match

[08:42] ---

by using its lowest-scoring students to compete

[08:44] ---

is nothing but a hindrance when
it swarms the practice area.

[08:48] Glenn

I beg your pardon, but this is
the best lineup for our class.

[08:52] Glenn

Of course, we're aiming for victory, too.

[08:54] Glenn

Don't let us catch you off-guard
by underestimating us.

[08:57] Halley

Talk all you—

[08:58] Glenn

Three months.

[09:01] Halley

Huh?

[09:02] Glenn

I'll bet three months' salary
on my class's victory.

[09:06] Glenn

Will you take the bet, Senpai?

[09:09] Glenn

*Oh, crap! I sprung it on him
because he ticked me off!*

[09:13] Glenn

Magical research requires vast sums of money.

[09:16] Glenn

*I don't intend to lose,
but on the off-chance...*

[09:21] Glenn

V-Very well.

[09:22] Glenn

I'll bet three months' salary
on my class's victory, as well!

[09:27] Glenn

You've certainly got guts, Senpai.

[09:29] Glenn

Seriously?! Oh, no!

[09:31] Glenn

Okay, gotta grovel!

[09:32] Glenn

*Time to put all my heart into my unique magic,
the Moonsault Jumping Grovel!*

[09:36] Sistine

That's enough!

[09:37] Sistine

Halley-sensei, I don't see any justification
for your claim to the practice field.

[09:43] Sistine

If you continue this unsightly behavior,

[09:46] ---

I'll bring this up with the
Academy leaders, understand?

[09:50] Halley

Damn noble-born...

[09:52] Sistine

Besides, Glenn-sensei won't run or hide.

[09:55] Glenn

Huh?

[09:56] Sistine

We'll fight fair and square at the
competition, and achieve our victory.

[10:01] Sistine

Right, Sensei?

[10:02] Glenn

Y-Yeah!

[10:04] Halley

Very well!

[10:05] Halley

I'll make sure you regret opposing me!

[10:09] Sistine

Sensei has so much faith in us, after all.

[10:12] Sistine

There's no way we'll lose!

[10:14] All

Yeah!

[10:15] Sistine

Let's give it our best, Sensei.

[10:17] Glenn

Y-Yeah.

[10:19] Rumia

I really don't think
they're on the same page.

[10:44] Rumia

Hey, Sensei's cool, isn't he?

[10:47] Sistine

Y-Ye—

[10:49] Sistine

He's usually an oaf, so he ought to get serious sometimes.

[10:54] Rumia

You're not being honest.

[10:55] Sistine

Wh-What do you mean?

[11:14] (Flashback) Rumia

Mother! Don't abandon me!

[11:17] (Flashback) Rumia

I'll be a good girl!

[11:19] (Flashback) Rumia

Don't hate me!

[11:25] (Flashback) Glenn

Don't cry.

[11:26] (Flashback) Glenn

Be quiet.

[11:27] Rumia

I don't want to die.

[11:28] Rumia

Help me!

[11:29] Rumia

I don't want to die!

[11:31] Rumia

No!

[11:31] (Flashback) Glenn

It's all right.

[11:32] (Flashback) Glenn

I'm on your side.

[11:37] (Flashback) Glenn

There are still enemies left.

[11:38] (Flashback) Glenn

You can be as frightened of me as you want,

[11:41] (Flashback) Glenn

but if you'll stop crying, then...

[11:47] Sistine

Rumia?

[11:49] Sistine

Dinner's ready.

[11:50] Rumia

Oh, thanks, Sisti.

[11:52] Sistine

What's that?

[11:54] Rumia

Oh, nothing. It's nothing.

[11:56] Rumia

Anyway, tomorrow's the competition, huh?

[11:58] Rumia

Even the queen will be there,
so we'll have to do our best.

[12:03] Sistine

Rumia, tomorrow, um...

[12:08] Rumia

Thanks for worrying about me.

[12:10] Rumia

But my true parents are yours, Sisti.

[12:15] Rumia

Let's go. Father and Mother are waiting.

[12:18] Sistine

Yeah.

[12:20] Father

Sorry.

[12:22] Father

We had work come in for tomorrow.

[12:24] Father

We wanted to be there to see you
two in your big moment, but...

[12:28] Sistine

You can't help it.

You're both busy with work.

[12:31] Rumia

Don't trouble yourselves over it.

[12:33] Father

Illyana! My daughters are
so sweet, I'm going to cry!

[12:37] Father

Are my daughters angels?! No, goddesses!

[12:40] Father

They must b—

[12:41] Mother

Sorry, girls.

[12:42] Mother

It's work we just can't get out of.

[12:45] Sistine

Y-Yeah, we understand.

[12:47] Sistine

But next time I'll find a way to
threa—to request the time off.

[12:53] Rumia

Please don't force it.

[12:55] Mother

My, my. Hang in there, dear.

[13:03] Woman

You're in an awfully good mood.

[13:06] Alicia

Because I'll have a chance to
see her, even if it's from afar.

[13:10] Woman

Your Majesty, about that pendant...

[13:12] Alicia

You're right.

[13:14] Woman

How about this one instead?

[13:25] Alicia

Now, in the name of
Queen Alicia VII of Alzano,

[13:29] ---

the magic competition will hereby commence!

[13:35] Halley

My class will be the one
to win before the queen.

[13:39] Glenn

*The applause is ringing
right in my empty stomach.*

[13:49] Rumia

Figures.

[13:52] Announcer

Now they're heading into the final corner!

[13:53] Ky

Go!

[13:54] Announcer

Here comes Ky-kun with the baton pass
to Rodde-kun, and Rodde-kun—

[13:57] Announcer

There he goes, third through the goal!

[13:59] Announcer

Class 2 finishes third in the flying race!

[14:02] Announcer

What a surprise upset!

[14:04] Rumia

We did it!

[14:05] Rumia

Rodde-kun and Ky-kun came in third!

[14:07] Glenn

No way!

[14:08] Sistine

Sensei, did you have some
kind of trick up your sleeve?

[14:11] Glenn

Wh-Why, of course!

[14:12] Glenn

But it's really a simple matter.

[14:15] Glenn

Since this race was long distance,

[14:17] ---

spacing was more important than speed.

[14:19] Glenn

I just ran a few calculations on
the magic power they'd expend.

[14:24] S

We might be able to pull
this off if we follow Sen—

[14:26] S

Don't get carried away just because
you placed well by sheer luck.

[14:29] S

What?!

[14:30] Halley

Stop it, Kreiss.

[14:32] Halley

I'm sure this will be a fond memory for them.

[14:34] K

Yes, Sensei.

[14:35] S

This was Glenn-sensei's strategy!

[14:37] S

So long as Sensei's on our side,
we won't lose to Class 1!

[14:40] S

Isn't that right, everyone?!

[14:41] S

Yeah, yeah!

[14:42] S

We'll get you back!

[14:43] Glenn

*Stop it! Doesn't raise
the hurdle higher on me!*

[14:49] Celica

Well done, Class 2!

[14:51] Rick

You're being immodest, Celica-kun!

[14:53] Celica

Oh, sorry.

[14:54] Celica

My bad, Your Majesty. Forgive me.

[14:57] Woman

Celica-sama, you're being rude to Her Majesty.

[14:59] Alicia

It's all right. She's an old friend.

[15:04] Alicia

You seem to be having fun, Celica.

[15:06] Celica

Yeah, I am, Alice.

[15:08] Celica

It's very refreshing, actually.

[15:10] Alicia

Is he truly that incredible?

[15:12] Celica

He's just an average man, yet he always manages to do something unexpected.

[15:17] Celica

He's been that way forever, right?

[15:18] Alicia

Yes.

[15:32] Announcer

Class 2's Cecil-kun has landed himself in the top four in magical sniping!

[15:35] Cecil

I did it! Just like Sensei said!

[15:39] Announcer

Class 2!

[15:39] Wendy

A knight speaks only the truth, with courage as his principle.

[15:42] Announcer

Correct!

[15:43] Announcer

Class 2's Wendy trumps the competition in speed deciphering!

[15:46] Wendy

It was just as Sensei advised.

[15:50] Glenn

You guys are doing better than I expected!

SIGN Ranking

SIGN Class

SIGN Class

[15:52] Glenn

At this rate, my livelihood might be safe!

[15:56] Students

We did it!

[15:59] Glenn

You guys really are doing your best.

[16:02] Glenn

Jeez, you make me feel like doing that, too.

[16:06] Glenn

What a pain.

[16:08] Announcer

Now, the next competition is mental defense!

[16:11] Announcer

Your announcer, Ars,
will now move down to the field.

[16:15] Jaill

Hey, girl.

[16:17] Jaill

Got some advice for you: drop out.

[16:19] Rumia

You're Jaill-kun from Class 5, right?

[16:22] Rumia

You're kind to worry about me.

[16:24] Rumia

But everyone in my class
is doing their best.

[16:27] Rumia

I have to try hard, too.

[16:29] Rumia

Besides, your class is in second place, right?

[16:32] Jaill

What about it?

[16:33] Rumia

Mine's in third.

[16:35] Rumia

If I beat you here,
we swap spots in the ranking.

[16:39] Jaill

Interesting.

[16:41] Sistine

Rumia!

[16:42] Gibul

Now, Sensei, you wouldn't be using her

[16:44] ---

as a sacrificial pawn in
mental defense, would you?

[16:47] Glenn

Huh?

[16:48] Gibul

She excels at healing white magic,
but she's not as good with other magic.

[16:53] Gibul

Using her here is certainly the logical move.

[16:56] Sistine

That's not true! There's no way Sensei would...

[16:59] Glenn

Sacrifice Rumia?

[17:00] Gibul

You're not?

[17:01] Glenn

Of course I'm not.

[17:03] Glenn

It'll be all right. You know better than anyone that she has nerves of steel.

[17:09] Sistine

Yes!

SIGN Class

SIGN Class

[17:10] Announce

Now, we'll begin the mental defense competition!

[17:14] Announce

This Academy's magical professor,

[17:16] ---

an authority on mental manipulation magic, the Sede, Count Zest!

[17:20] Zest

Good day.

[17:23] Announcer

Now we'll start round 1!

[17:26] Announcer

Count Zest, if you will!

[17:29] Zest

I'll start with Sleep

Sound to test things out.

[17:32] Sistine

Rumia, don't push yourself too hard!

[17:34] Zest

Grant rest to the body, peace to the mind, and let those eyelids fall.

[17:36] Students

My guardian spirit, pay heed, and protect my mind from evil influences!

[17:44] Announcer

He fell asleep!

[17:45] Announcer

The sudden dropout comes from Class 1!

[17:47] Announcer

They must be conserving their forces!

[17:48] Announcer

Last year's champion, Jaill-kun, returns this year, after all.

[17:50] Announcer

Personally, my attention's on the lone woman,

Rumia-chan of Class 2. How about you, Count?

[17:55] Zest

Indeed.

[17:56] Zest

How much can such a lovely girl endure?

[17:59] Zest

How far can I corrupt her
innocent little heart?

[18:05] All

H-He's a pervert!

[18:08] Rick

Let's fire him.

[18:09] Announcer

Next up, Confusion Mind!

[18:11] Man

Hot!

[18:12] Announcer

Class 8 is eliminated!

[18:13] Zest

I don't need boys! If anyone's
stripping, let it be Rumia-kun!

[18:15] Announcer

Try to conceal your desires a bit, Count!

[18:18] Announcer

Well, getting back to business,

[18:19] Announcer

next up is Charm Mind!

[18:21] Announcer

They're being manipulated by the pervy count!

[18:24] Announcer

I said I don't need men!

[18:27] Announcer

Now we jump right into the count's
specialty, high-speed chanting!

[18:30] Announcer

Creepy levels at max!

[18:32] Announcer

But thanks to that, the unqualified
are falling, one by one!

[18:35] Announcer

And who would have guessed?
The remaining two are

[18:37] ---

last year's champion, Jaill-kun,
and Rumia-chan for a one-on-one!

[18:41] Gibul

She was this strong?

[18:44] Glenn

Mind Up is a spell to boost
one's mental fortitude.

[18:47] Glenn

The stronger one's nerves are,
the more effective it is.

[18:50] Glenn

Her mindset, or I guess you could say her
mind itself, isn't like a regular person's.

[18:54] Glenn

It's like she's always prepared to die.

[18:57] Glenn

Still, I thought this'd be an easy win for
Rumia, but Jaill's something else, too.

[19:03] Zest

Well, then, it's about time
to move on to Mind Break.

[19:07] Announcer

We're finally here!

[19:09] Announcer

This is one of the most
advanced, dangerous spells,

[19:12] ---

which breaks the target's mind
and renders them unconscious!

[19:14] Zest

Here I go!

[19:16] Zest

Listen to the warble of wicked birds,

[19:17] ---

thy will carried to the heavens,
thy mind rendered blank!

[19:21] Zest

Hmm? Are you both all right?

[19:24] Jaill

This is nothing.

[19:25] Rumia

I'm fine, too.

[19:27] Announcer

Impressive! They both withstood it!

SIGN Mental Defense Final Battle

[19:30] Jaill

Not bad for a woman.

[19:33] Rumia

This might be pretty rough.

[19:35] Jaill

Why don't you drop out?

[19:36] Rumia

Thanks for worrying about me.

[19:39] Rumia

But no.

[19:40] Rumia

I can't afford to lose, either.

[19:43] Rumia

Sensei said we'd win together!

[19:46] Rumia

We all fight for one, and one for all.

[19:50] Jaill

That dumb instructor
everyone's talking about?

[19:52] Jaill

Ridiculous.

[19:54] Rumia

It's really fun.

[19:56] Rumia

So I need to do my best, too!

[20:01] Jaill

That so?

[20:02] Zest

Then, to settle this match,
I'll just increase the force.

[20:06] Zest

Are you both mentally prepared?

[20:09] Zest

There!

[20:15] Announcer

Oh! And Rumia takes to her knees at last!

[20:18] Zest

Will you give up?

[20:20] Rumia

No, I'm fine. I can go—

[20:22] Glenn

She forfeits.

[20:24] Glenn

Class 2 will drop out here.

[20:26] Rumia

Sensei?

[20:27] Rumia

It's all right. I can keep...

[20:30] Glenn

You hung in there well.

[20:31] Rumia

No, Sensei!

[20:33] Glenn

No, that's enough.

[20:34] Sistine

Rumia, you don't have to put up with it if it's painful.

[20:38] Glenn

You did great, but you were up against the wrong opponent.

[20:41] Glenn

I never anticipated someone like him.

[20:44] Glenn

I'm really sorry.

[20:45] Rumia

No, I had fun.

[20:47] Rumia

I felt like I was able to fight for everyone, too.

[20:51] Glenn

Oh, yeah?

[20:53] Announcer

Now then, since you've earned a victory in mental defense, Jaill-kun,

[20:56] ---

how about a word?

[21:00] Zest

Jaill-kun's unconscious on his feet!

[21:04] Announcer

Huh? Meaning?

[21:06] Zest

It's Rumia-kun's victory.

[21:08] Zest

Even if she withdrew, she cleared the previous Mind Break right beforehand.

[21:13] Announcer

What a surprise! The winner is Rumia-chan of Class 2!

[21:16] Sistine

Rumia! You did it! Congratulations!

[21:19] Rumia

Thanks!

[21:21] Alicia

She's blessed with good friends and a good mentor.

[21:24] ---

I'm truly glad I got to see her smile like that.

[21:28] Celica

If you'd said something to me,

I could've worked something out.

[21:32] Alicia

It's fine.

[21:33] Alicia

The fact that I abandoned her won't change.

[21:37] Alicia

I'm very satisfied today.

[21:39] Alicia

Especially after seeing her...
seeing Rumia like this.

[21:44] Celica

Is that enough?

[21:46] Celica

Is just seeing her from afar truly enough?

[21:49] Woman

Your Majesty, why not try being
honest with yourself, just for today?

[21:54] Celica

Uh-huh.

[21:58] Class

You really hung in there!

SIGN illustration: Arisaka Ako

[23:45] Sistine

The magic competition is
finally reaching its finale!

[23:47] Sistine

But in its midst appears—

[23:49] Celica

This is sudden, but time for an
Extinction Ray rapid chant contest! Yay!

SIGN Rapid Chant Contest

[23:53] Celica

Now then, starting with Fibel. Go ahead.

[23:55] Sistine

Wait, rapid chants?!

SIGN Rapid Chant Contest

[23:57] Celica

Okay, fail!

[23:57] Sistine

No way!

[23:58] Glenn

Red scroll, blue scroll, yellow scroll,
Tokyo Patent approval office!

SIGN Rapid Chant Contest

[24:02] Celica

That's my beloved apprentice!
You're wrong, though.

[24:04] Sistine

Aren't you going easy on him?!

[24:05] Celica

Huh? I heard Glenn's class was talented,
so I'm disappointed.

[24:09] Rumia

Return thyself to the cycle of providence,
the five elements to elements,

SIGN Rapid Chant Contest

[24:14] ---

and sever the links woven
between images and truths.

[24:14] Sistine

I-Incredible, Rumia!

[24:18] Celica

You've still got a long way to go!
Shall I show you how it's done?

[24:21] Celica

Ahem.

[24:21] Celica

Return thyself—

SIGN Rapid Chant Contest

[24:25] Celica

I messed up.

SIGN Akashic Records of Bastard Magical Instructor

SIGN Next Episode The Queen and the Princess

Revision #1

Created 2025-11-23 22:47:07 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 22:47:08 UTC by whimsee